

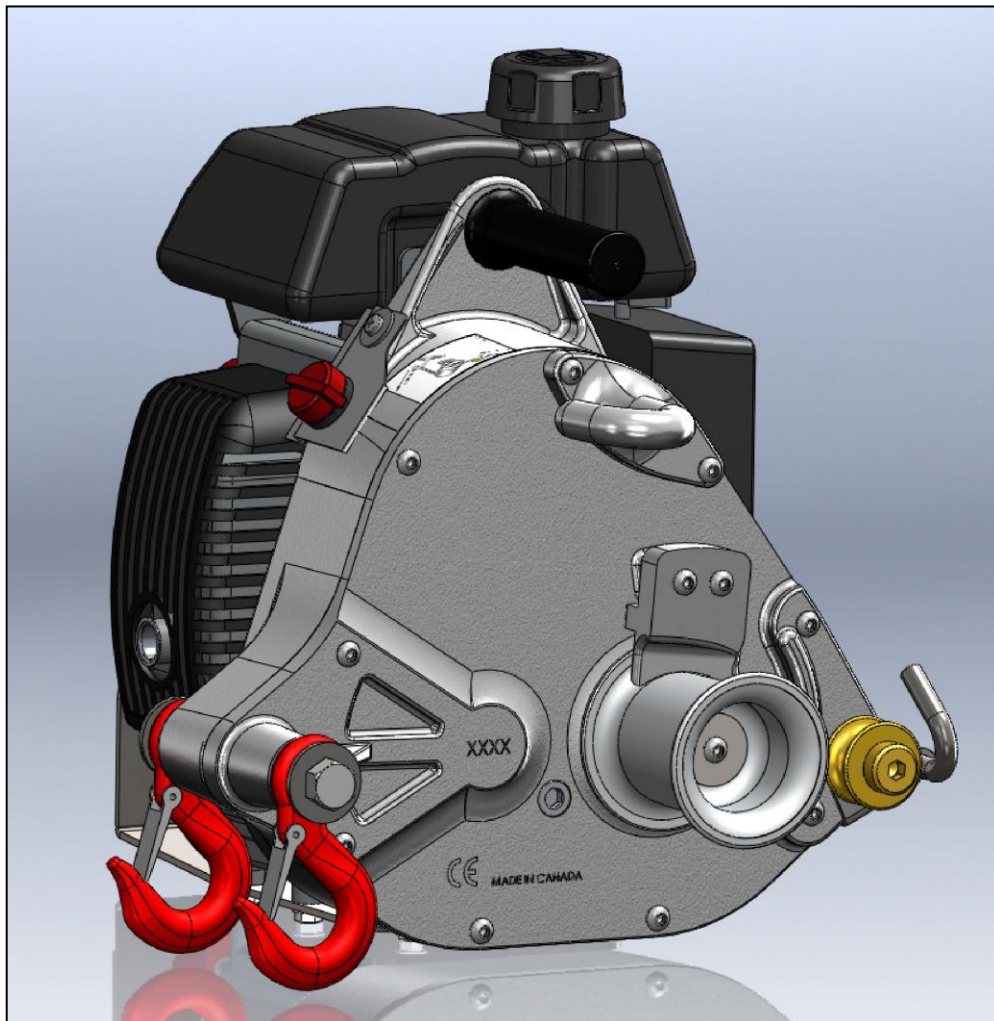


AANDACHTIG  
LEZEN VOOR  
GEBRUIK

## Portable Winch Co.

**PORTABLE CAPSTAN GAS-POWERED PULLING WINCHES™**  
PCW5000 en PCW5000-HS (Hoge snelheid)

### GEBRUIKERSHANDLEIDING



**Modellen:**

**PCW5000 – Maximale trekcapaciteit (enkele lijn): 1000 kg**

**PCW5000-HS – Maximale trekcapaciteit (enkele lijn): 350 kg**



facebook

[www.portablewinch.com](http://www.portablewinch.com)

© 2012 Portable Winch Co. - Alle Rechten Voorbehouden

Dutch version

## **Inhoudsopgave**

### **Inleiding – p. 3**

#### **1.0 Veiligheidsrichtlijnen – p.3**

- 1.1 Veiligheidsberichten – p. 3
- 1.2 Labels– p. 3
  - 1.2.1 Waarschuwinglabel - p. 3
  - 1.2.2 Geluidsrukniveaulabel - p. 4
- 1.3 Veiligheidsinformatie – p. 4

#### **2.0 Voor eerste gebruik – p. 5**

- 2.1 Bij ontvangst van de lier – p. 5
- 2.2 Is de motor klaar voor gebruik? – p. 5
  - 2.2.1 Motorolie – p. 5
  - 2.2.2 Benzine (petroleum) – p. 5
  - 2.2.3 Motor starten – p. 5
  - 2.2.4 Liertrommel – p. 6
  - 2.2.5 Vonkvanger – p. 7

#### **3.0 Lier gebruiken – p. 7**

- 3.1 Touw – p. 7
  - 3.1.1 Touwtype – p. 7
  - 3.1.2 Touwonderhoud – p. 8
- 3.2 Aan het eind van het touw - p. 8
  - 3.2.1 Aanbevolen knopen – p. 8
  - 3.2.2 Aanbevolen haken – p. 9
- 3.3 Lieranker – p. 9
  - 3.3.1 Gebruik van de polyesterstrop (inbegrepen bij de lier) - p. 9
  - 3.3.2 Gebruik van de koppelplaat met lieranker voor trekhaken tot 50 mm diameter – p. 10
  - 3.3.3 Gebruik van de steunplaat van de lier met vierkante buis van 50 mm - p. 11
  - 3.3.4 Gebruik van de steunplaat van de lier met het Heck-Packsysteem voor Europese haken van 50 mm en een steunplaatadaptor voor de lier - p.11
  - 3.3.5 Gebruik van de boom/paalmontuur met ankerstrop - p. 12
    - 3.3.5.1 Met de steunplaat van de lier - p. 13
    - 3.3.5.2 Met de verticaal trekkende liersteun- p. 13
- 3.4 Oil Alert™ systeem – p. 14
- 3.5 Touwinstallatie – p. 15
  - 3.5.1 Touw – p. 15
  - 3.5.2 Katrol – p. 15
  - 3.5.3 Richting – p. 15
  - 3.5.4 Op een helling – p. 15
- 3.6 Een lading trekken – p. 15
  - 3.6.1 Omwikkelen van het touw om de liertrommel – p. 16
  - 3.6.2 Lieren – p. 16
    - 3.6.2.1 Indien het touw glijdt – p. 16
    - 3.6.2.2 De lading laten “wiegen” – p. 17
    - 3.6.2.3 Hoe te pauzeren tijdens het lieren - p. 17
    - 3.6.2.4 Hoe een last te handhaven zonder de spanning te laten vieren – p. 17
    - 3.6.2.5 Hoe het lieren te hervatten – p. 17
    - 3.6.2.6 Als u spanning moet behouden op het touw tijdens het opstarten – p. 18
    - 3.6.2.7 Als uw touw te kort is – p. 18
  - 3.6.3 De lier stoppen – p. 18

#### **4.0 Onderhoud – p. 19**

- 4.1 Schoonmaken – p. 19
- 4.2 Smering – p. 19
- 4.3 Hondamotor – p. 19
- 4.4 Opslag – p. 19
- 4.5 Vonkvanger – p. 19

#### **5.0 Aanvullende informatie – p. 20**

- 5.1 Accessoires – p. 20
- 5.2 Garantie – p. 20
- 5.3 Serienummer vinden – p. 20
- 5.4 CE Declaratie van overeenstemming – p. 21
- 5.5 Exploded view en onderdelenlijst – p. 22
- 5.6 Technische gegevens – p. 24
  - 5.6.1 Geluidsemisatie – p. 24
- 5.7 Fabrikant – p. 24

## Inleiding


De Portable Winch Co. wil u graag bedanken voor het aanschaffen van een *Portable Capstan Winch™*. Deze handleiding is geschreven om u te helpen bij het optimale gebruik van uw nieuwe lier op de meest veilige manier. **LEES DIT AANDACHTIG DOOR VOOR HET GEBRUIK VAN DE LIER.** Voor problemen of vragen kunt u terecht bij een geautoriseerde Portable Winch Co. Dealer of neem direct met ons contact op.

## 1.0 Veiligheidsrichtlijnen

De *Portable Capstan Winches™* zijn ontworpen om **niet-rollende objecten** te trekken, gebruikelijk onder een hoek van plus of minus 45 graden van de horizon. Het gebruik van een hijsapparaat impliceert grote risico's van verwonding, materiële schade en zelfs de dood. **Onderschat dit potentiële gevaar niet.**

### 1.1 Veiligheidsberichten

Uw veiligheid en de veiligheid van anderen is erg belangrijk. U zult belangrijke veiligheidsberichten in deze handleiding vinden. **Lees deze aandachtig.**

Deze veiligheidsberichten waarschuwen u voor potentieel letsel aan uzelf of anderen. Elk veiligheidsbericht wordt voorafgegaan door het waarschuwingsymbool  en een van de volgende termen: GEVAAR, WAARSCHUWING of VOORZICHTIGHEID.

**Deze indicatoren betekenen:**

 **GEVAAR** U ZAL DODELIJK- of ZWAARGEWOND raken als u deze instructies niet opvolgt.

 **WAARSCHUWING** U KAN DODELIJK- of ZWAARGEWOND raken als u deze instructies niet opvolgt.

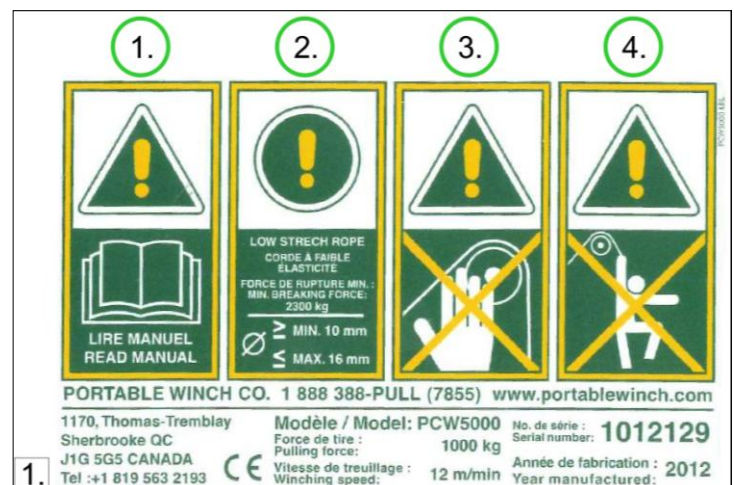
 **VOORZICHTIGHEID** U KAN GEWOND raken als u deze instructies niet opvolgt.

## 1.2 Labels

### 1.2.1 Waarschuwinglabel

Het waarschuwingslabel bevindt zich rechts van de lierbehuizing. Bekijk afbeelding 1 voor de betekenis van alle 4 symbolen.

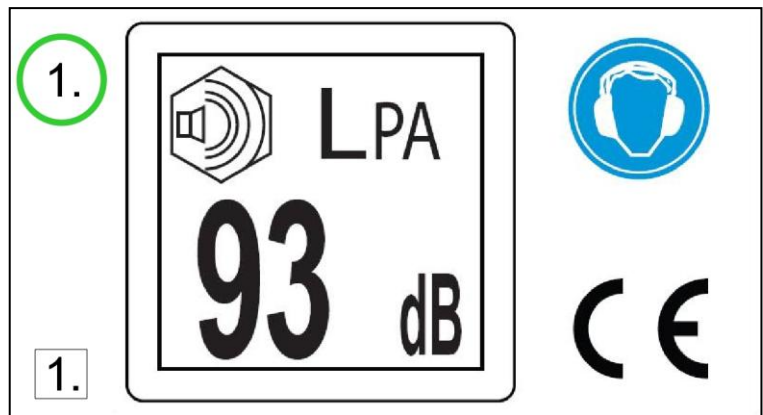
1. Lees deze gebruiksaanwijzingen en de gebruikershandleiding voor de Hondamotor voordat u de lier in gebruik neemt.
2. Gebruik alleen lage-rek touw. Minimale diameter: 10 mm. Maximale diameter: 16 mm.
3. Leg uw handen nooit in de buurt van de trommel terwijl de motor draait.
4. Gebruik de lier nooit om mensen op te tillen.



## 1.2.2 Geluidsdruk-niveaulabel

Het geluidsdruk-niveaulabel bevindt zich ook rechts van de lier-behuizing (afbeelding 1). De betekenis van het symbool links in afbeelding 1 is:

1. Het gegarandeerde gemeten geluidsdruk-niveau (LpA) in gebruikerspositie is 93 dB. Wij bevelen het dragen van gehoorbescherming aan wanneer u de *Portable Capstan Winch™* gebruikt.



## 1.3 Veiligheidsinformatie

**⚠ WAARSCHUWING** LAAT GEEN KINDEREN DE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* GEBRUIKEN. HOUD KINDEREN EN DIEREN OP AFSTAND VAN HET WERKGEBIED.

**⚠ WAARSCHUWING** LAAT NOOIT IEMAND ZONDER TRAINING DE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* GEBRUIKEN. VERZEKER U ERVAN DAT DE GEBRUIKER OP DE HOOGTE IS VAN DE VEILIGHEIDS- EN GEBUIKSPROCEDURES EN DEZE HANDLEIDING EN DE HONDAMOTORGEBUIKERSHANDLEIDING HEEFT GELEZEN.

**⚠ WAARSCHUWING** INFORMEER ALLE GEBRUIKERS VAN DE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN EN GEBRUIKSPROCEDURES.

**⚠ WAARSCHUWING** MAAK UZELF VERTROUWD MET HET PRODUCT EN DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR TE WERKEN MET DE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*.

**⚠ WAARSCHUWING** VERZEKER U ERVAN DAT UW KLEREN NIET VAST KOMEN TE ZITTEN IN DE MOBIELE DELEN VAN DE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*.

**⚠ GEVAAR** DE UITLAATGASSEN BEVATTEN GIFTIGE KOOLMONOXIDE. LAAT DE MOTOR NOOIT DRAAIEN IN EEN GESLOTEN RUIMTE ZONDER GOEDE VENTILATIE.

**⚠ VOORZICHTIGHEID** VERVANG ELK VEILIGHEIDSLABEL DAT BESCHADIGD, ONLEESBAAR OF ONTBREKEND IS.

**⚠ WAARSCHUWING** LEG NOOIT UW HANDEN OP DE LIERTROMMEL, BIJ DE TOUWGELEIDER OF DE KATROL VAN DE TOUWINGANG ALS DE MOTOR DRAAIT.

**⚠ WAARSCHUWING** HOUD OMSTANDERS ALTIJD BUITEN HET WERKGEBIED.

**⚠ GEVAAR** TREK NOOIT ROLLENDE OBJECTEN DIE BUITEN UW CONTROLE KUNNEN ROLLEN.

**⚠ WAARSCHUWING** DE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* IS NIET BEDOELD VOOR HIJSDOELEINDEN.

**⚠ WAARSCHUWING** GEBRUIK DE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* NOOIT OM MENSEN OP TE TILLEN.

**⚠ VOORZICHTIGHEID** DRAAG ALTIJD HANDSCHOENEN.

**⚠ VOORZICHTIGHEID** WIJ BEVELEN HET DRAGEN VAN GEHOORBESCHERMING AAN.

**⚠ VOORZICHTIGHEID** RAAK DE LIERTROMMEL NIET AAN DIRECT NA GEBRUIK AANGEZIEN DEZE HEET ZAL WORDEN EN BLOTE HUID ZAL BRANDEN.

## **2.0 Voor eerste gebruik**

### **2.1 Bij ontvangst van de lier**

Controleer de doos op zichtbare beschadigingen. In geval van schade of ontbrekende onderdelen, informeer de vervoerder onmiddellijk.

### **2.2 Is de motor klaar voor gebruik?**

#### **2.2.1 Motorolie**

Vul de Hondamotor met een maximum van 0,25 liter SAE 10W-30 API SJ olie. Voor speciaal gebruik of voorwaarden zoals extreem weer, kijk op pagina 7 van de Hondamotorgebruikershandleiding. Controleer het oliepeil op een horizontale ondergrond. Het oliepeil zou tot de rand van de opening moeten komen.

#### **2.2.2 Benzine (petroleum)**

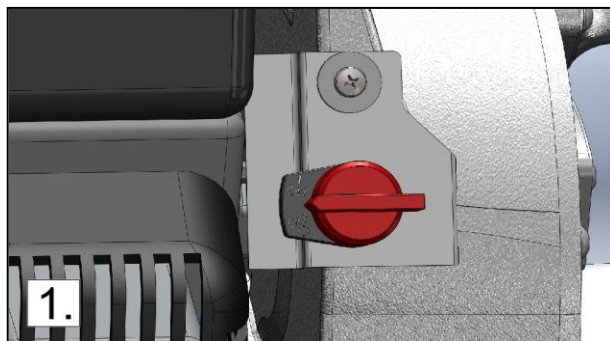
Vul de benzinetank (petroleum) met **LOODVRIJE BENZINE**. Gebruik geen mengsel van olie/benzine (petroleum); uw *Portable Capstan Winch™* is uitgerust met een 4-taktmotor. Kijk op pagina 7 van de Hondamotorgebruikershandleiding.

#### **2.2.3 Motor opstarten**

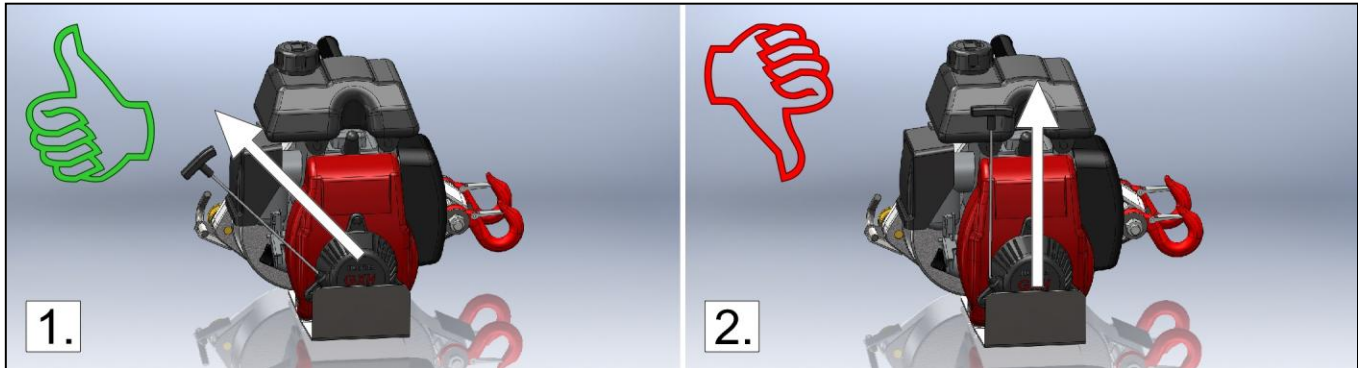
Kijk op pagina 3 van de Hondamotorgebruikershandleiding voor opstartinstructies.

**EERSTE GEBRUIK: LAAT DE MOTOR VIJF (5) MINUTEN STATIONAIR LOPEN VOOR DE EERSTE KEER SLEPEN.**

De motor aan-uitschakelaar is geplaatst op de lierbehuizing, aan de linkerkant van het handvat (afbeelding 1).



Zorg ervoor dat u trekt aan de terugloopstarter in het verlengde van de touwuitgang (onderstaande afbeelding 1). Als u verticaal trekt (onderstaande afbeelding 2), kan de frictie van het touw op de plastic behuizing schade veroorzaken aan het touw en/of de behuizing.



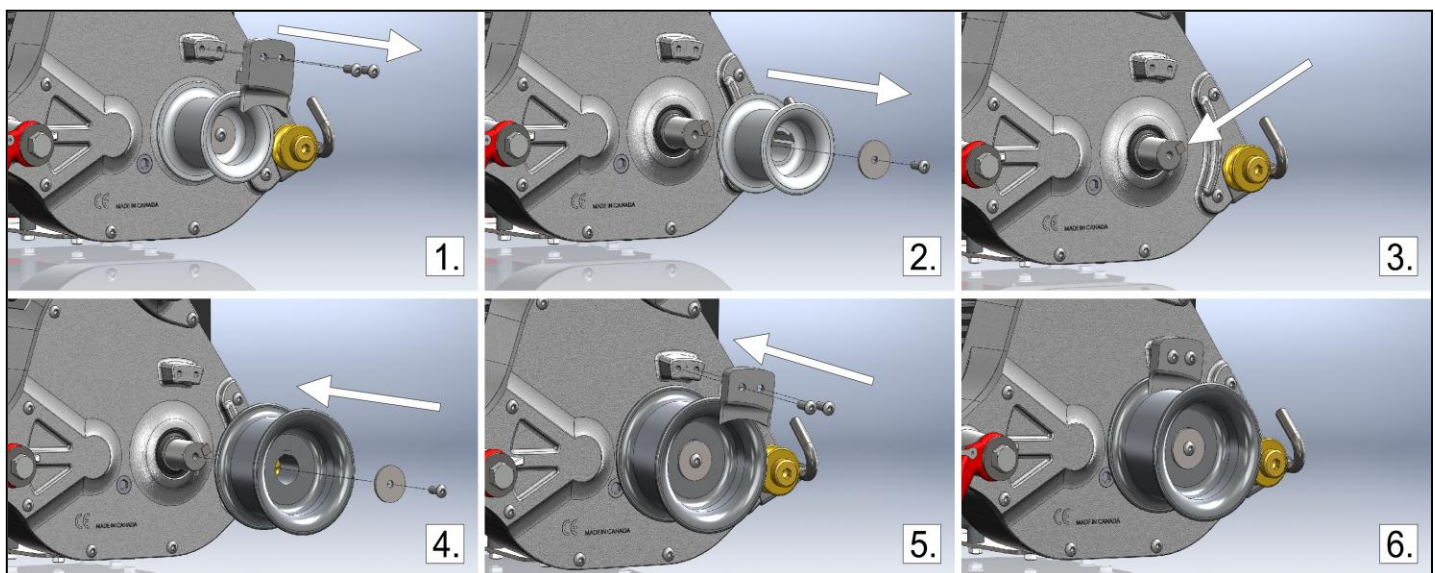
### 2.2.4 Liertrommel

Uw *Portable Capstan Winch™* is uitgerust met een standaard 57 mm of 85 mm diameter kaapstander.

Indien u de trommel wilt veranderen, volg dan deze eenvoudige installatiestappen. Alle bouten vereisen een 4 mm inbusleutel, bijgevoegd in uw lierhandleiding.

- 1) Verwijder de touwgeleider (afbeelding 1);
- 2) Verwijder de bout aan het eind van de trommelas (afbeelding 2);
- 3) Verwijder de originele trommel van de as (afbeelding 3). Indien nodig, kunt u deze vooruit duwen met twee schroevendraaiers. Zorg ervoor dat de spie op z'n plaats blijft. Installeer bout en ring;
- 4) Vervang deze door de nieuwe trommel (afbeelding 4).
- 5) Installeer de touwgeleider (bijgeleverd met de nieuwe trommel) met de twee (2) bouten.

**BELANGRIJK:** Zorg ervoor dat de touwgeleider geen contact maakt met de kaapstandertrommel.

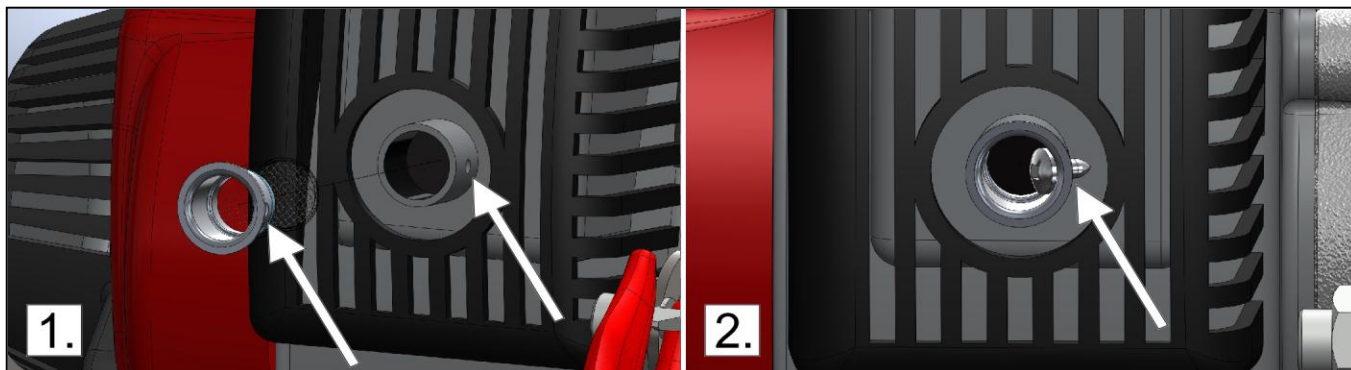


## 2.2.5 Vonkvanger

In bepaalde gebieden, is het verboden benzinemotoren te gebruiken zonder vonkvanger. Controleer de plaatselijke regelgeving. Een optionele vonkvanger is verkrijgbaar bij Portable Winch Co. en/of *Honda Power Products* dealers.

Installatie:

- 1) Plaats de vonkvanger in de uitlaatpijp. Zorg ervoor dat de gaten uitgelijnd zijn (afbeelding 1);
- 2) De bijgeleverde metalen schroef licht vastdraaien met een passende schroevendraaier (afbeelding 2).



Kijk op pagina 10 van de Hondamotorgebruikershandleiding voor schoonmaakinstructies van de vonkvanger.

- Portable Winch onderdeelnummer: PCA-1151
- Honda onderdeelnummer: 350-2M7-801

## 3.0 Lier gebruiken

**WAARSCHUWING** DE MEESTE LIERSITUATIES BRENGEN **POTENTIEEL GEVAAR!**

### 3.1 Touw

**WAARSCHUWING** BLIJF UIT DE BAAN VAN DE LIERKABEL.

#### 3.1.1 Touwtype

Gebruik alleen **lage-rek** touw. Wij raden u aan om dubbel gevlochten polyestertouw te gebruiken met een minimum diameter van 10 mm. De maximale touwdiameter is 16 mm. Voor de meeste situaties, bevelen wij 12 mm dubbel gevlochten polyestertouw aan. Gelieve contact met ons op te nemen voor de geschiktheid van andere types touw.

**WAARSCHUWING** **GEBRUIK GEEN 3-STRENGIG POLYPROPYLEEN GEEL TOUW!**

**!** Polypropyleen en polyethyleen touwen zijn gevaarlijk bij lieren door hun grote elasticiteit en lage smeltpunt.

**!** Verzeker u ervan dat het touw niet beschadigd is en dat het voldoende weerstand biedt aan de te trekken last.

**⚠ WAARSCHUWING** REK STAAT GELIJK AAN GEVAAR!

- ⚠ Een uitgerekt touw kan terugveren en serieuze brandwonden veroorzaken als het door uw hand glijdt.
- ⚠ Alle touwen rekken: een langere meer dan een kortere. Hoe meer u trekt, hoe meer het strekt.
- ⚠ Een gerekt touw kan de last ook verplaatsen op een onvoorspelbare en gevaarlijke manier.
- ⚠ Een gerekt touw kan terugveren en uw hand richting de lier brengen met zwaar letsel als gevolg. **WIKKEL HET TOUW NOOIT OM UW HAND.**

**⚠ VOORZICHTIGHEID** DRAAG ALTIJD HANDSCHOENEN.

**3.1.2 Touwonderhoud**

**⚠ VOORZICHTIGHEID** INSPECTEER UW TOUW VISUEEL VOOR ELK GEBRUIK. ALS HET ENIGE TEKENEN VAN VERSLECHTERING VERTOONT (DOORGESNEDEN STRENGEN, BUITENSPORIGE SLIJTAGE), VERVANG HET.

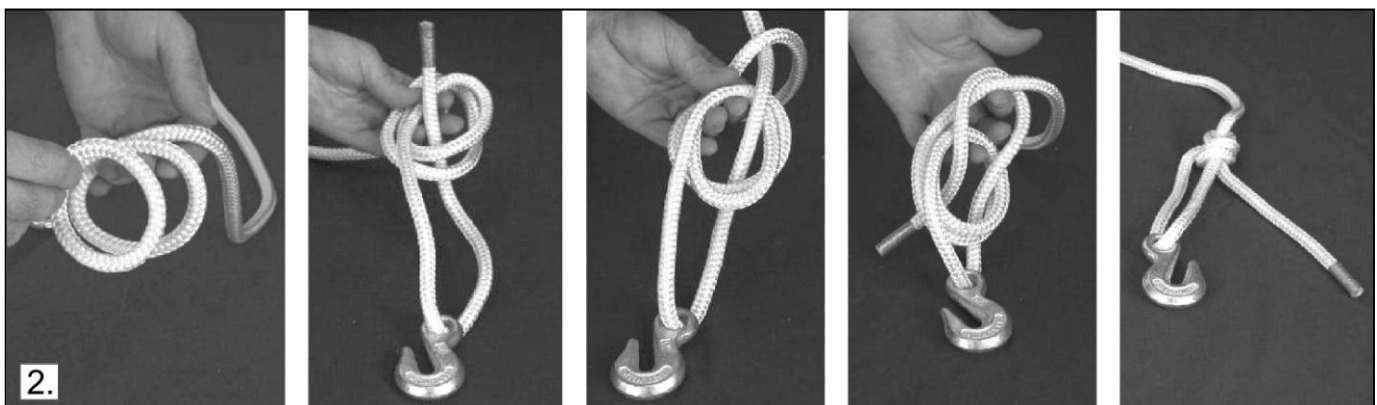
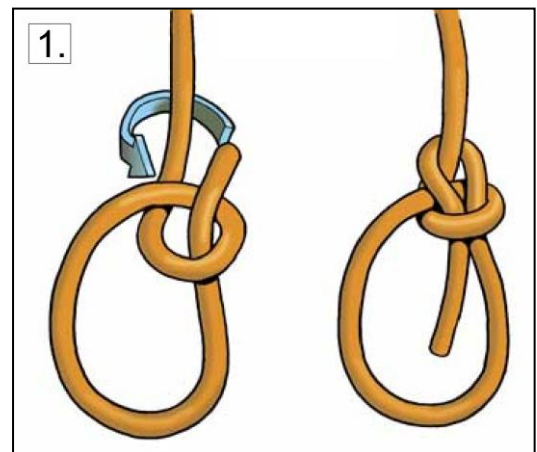
**⚠ VOORZICHTIGHEID** ALS UW TOUW VUIL IS, WAS HET. VUILE TOUWEN VERSLECHTEREN SNELLER EN VEROORZAKEN VOORTIJDIGE SLIJTAGE AAN ONDERDELEN IN CONTACT MET HET TOUW.

**3.2 Aan het eind van het touw**

**3.2.1 Aanbevolen knopen**

U moet de last aan het eind van het touw vastmaken. Zelfs een simpele knoop kan de klus klaren, wij raden een haak met een paalsteekknop aan (afbeelding 1 hier rechts) omdat deze makkelijk losgeknoopt kan worden als u de haak moet vervangen. Bovendien, behoudt deze ongeveer 70% van de capaciteit van het touw waar andere knopen dit met meer dan 50% verminderen.

Beter zelfs, de dubbele paalsteekknop (afbeelding 2) behoudt ongeveer 75% van de capaciteit van uw touw.





### 3.2.2 Aanbevolen haken

Als u gebruikelijk trekt met een slipketting, gebruik een grijphaak (afbeelding 1) of een grijphaak met vergrendeling (afbeelding 2). Als u gebruikelijk trekt met een strop of een ring, gebruik een veiligheidshaak met vergrendeling (afbeelding 3) of een sluiting (afbeelding 4).



### 3.3 Lieranker

**OPTIE 1:** In de meeste gevallen, is de lier verankerd aan een vast punt met behulp van een polyesterstrop of met optionele verankeringsapparaten en zit het touw vast aan het object dat u wilt verplaatsen. De last beweegt naar de lier als u aan het touw trekt.

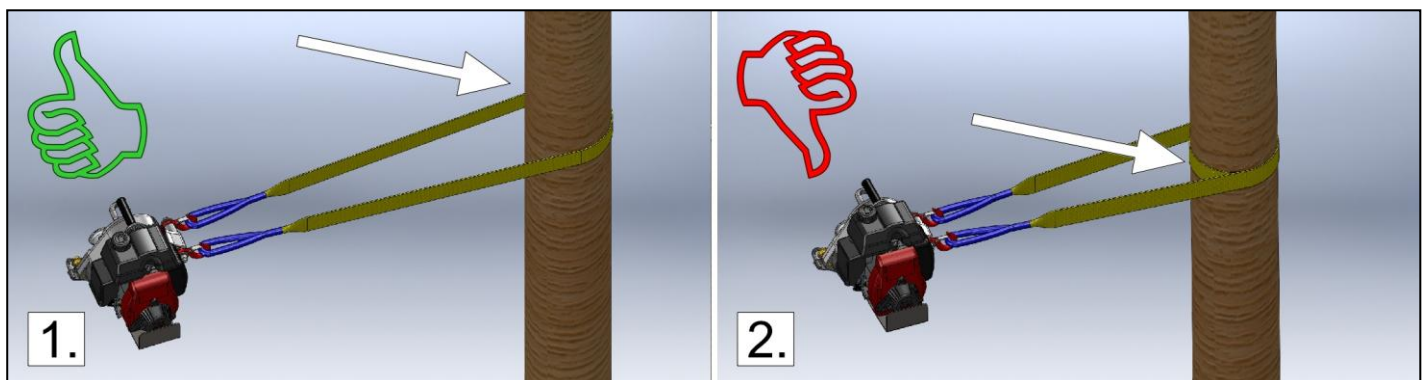
**OPTIE 2:** Andersom, kan de lier worden verankerd aan de last die verplaatst moet worden en is het touweinde vastgeknoopt aan een vast punt. De lier en de last worden dan naar het vaste punt getrokken waar het touweinde is vastgeknoopt. Deze methode is nuttig als u de last moet begeleiden terwijl u de lier bedient.

#### 3.3.1 Gebruik van de polyesterstrop (inbegrepen bij de lier)

Ga om het ankerpunt heen met de strop. Plaats elk uiteinde van de strop in een van de veiligheidshaken aan de lier (afbeelding 1 onderaan).

Plaats de lier op één lijn met de last. Als de lier onder spanning staat, zal deze proberen zich op één lijn te plaatsen met de last. De wrijving van de strop op het ankerpunt kan een juiste uitlijning tegengaan. In dat geval, laat de spanning op het touw vieren en plaats de strop op het ankerpunt zo dat de spanning gelijkmatig is verdeeld over beide ankerhaken van de lier.

**⚠ VOORZICHTIGHEID** **DOE DIT NIET!** ALS U DE LIER VERANKERT, ZORG ERVOOR DAT U **NIET** EEN VOLLEDIGE OMWIKKELING OM HET ANKERPUNT MAAKT (ONDERSTAANDE AFBEELDING 2). DEZE OPSTELLING ZAL EEN GOEDE UITLIJNING VAN DE LIER EN DE LAST TEGENGAAN EN ZAL ONGELIJKE SPANNING OP DE ANKERHAKEN VAN DE LIER ZETTEN.



**⚠️ VOORZICHTIGHEID** VERMIJD HET PLAATSEN VAN DE STROP OP SCHERPE RANDEN DIE DEZE KUNNEN BESCHADIGEN. ONGEACHT OF U EEN ZUIL, EEN BOOM OF EEN STRONK GEBRUIKT, PLAATS DE STROP ALTIJD DICHTBIJ DE ANKERBASIS.

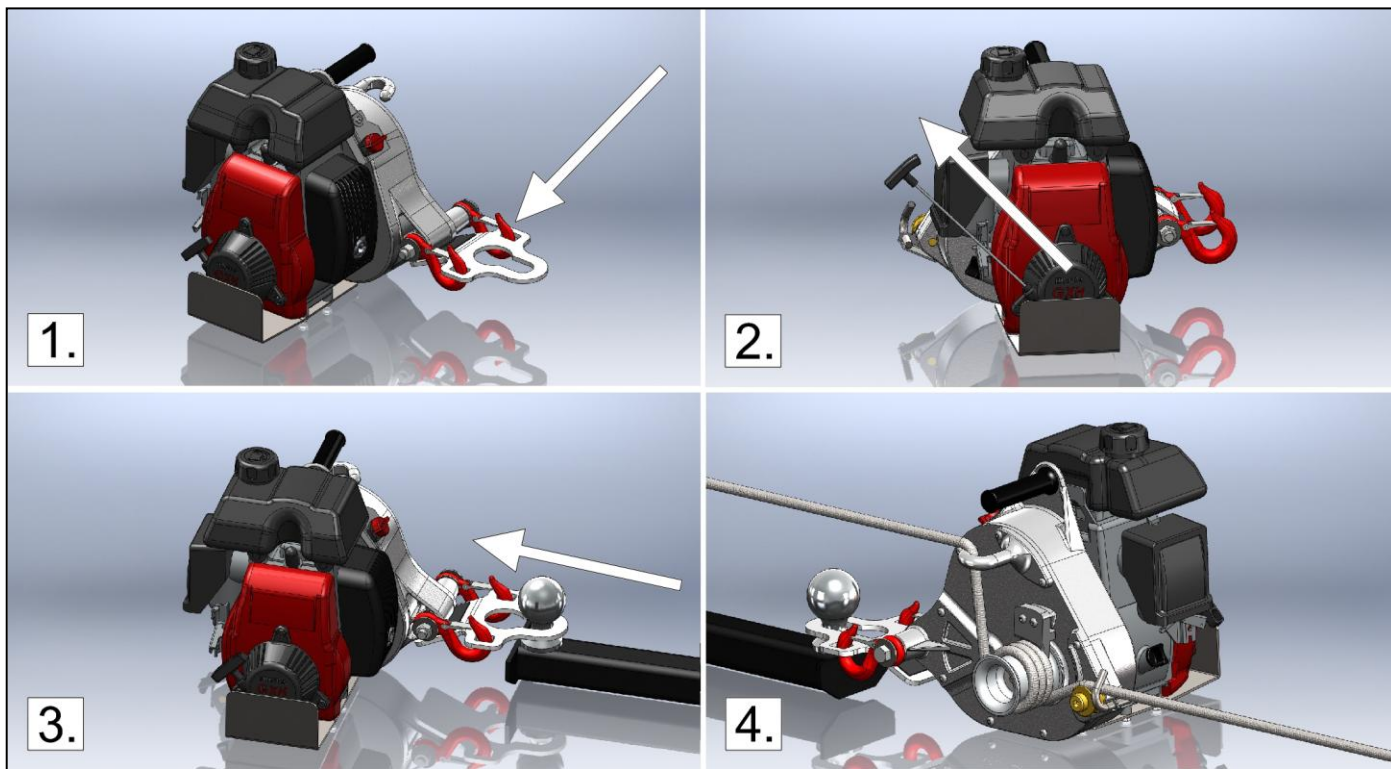
**⚠️ VOORZICHTIGHEID** HET GEBRUIK VAN EEN STRONK ALS ANKERPUNT BETEKENT EXTRA AANDACHT SCHENKEN AAN DE STROP ZODAT DEZE ER NIET OVERHEEN GLIJDT.

**⚠️ WAARSCHUWING** VERZEKER U ERVAN DAT HET ANKERPUNT STERK GENOEG IS OM DE TREKKRACHT TE WEERSTAAN ZONDER TE BREKEN OF TE BESCHADIGEN.

### **3.3.2 Gebruik van de koppelplaat met lieranker (PCA-1261) voor trekhaken tot 50 mm diameter**

- 1) Afbeelding 1: Druk de veiligheidshaken in de rechthoekige openingen van de koppelplaat. De rubberen plaat moet onder de lier zitten;
- 2) Afbeelding 2: Start de liermotor;
- 3) Afbeelding 3: Schuif de plaat over de trekhaak en trek de lier naar voren;
- 4) Afbeelding 4: Wikkel het touw om de trommel en begin met lieren. De lier zal zichzelf uitlijnen met de last.

**LET OP:** Laat de lier niet op de haak met draaiende motor; de rustpositie zal ertoe leiden dat het Oil Alert™ systeem de Hondamotor uitzet (zie sectie 3.4).

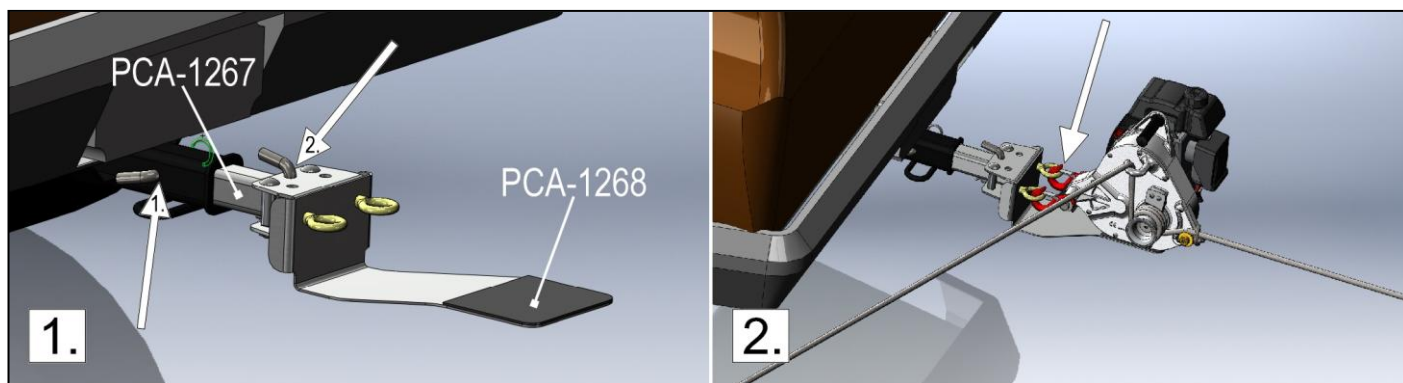


**⚠️ VOORZICHTIGHEID** GEBRUIK DE KOPPELPLAAT ALLEEN MET CATEGORIE II TREKHAKEN (1500 KG (3300 LB)) OF HOGER. ZORG ERVOOR DAT HET

ANKERVOERTUIG OP DE HANDREM STAAT EN GOED FUNCTIONEERT. PLAATS BLOKKEN ACHTER DE WIELEN OM TERUG ROLLEN TE VOORKOMEN.

### **3.3.3 Gebruik van de steunplaat van de lier (PCA-1268) met vierkante buis van 50 mm (PCA-1267)**

- 1) Afbeelding 1, nr. 1: Schuif de vierkante buis (PCA-1267) in de ontvanger van het voertuig en zeker deze met zowel de trekpen als de "R" pin;
- 2) Afbeelding 1, nr. 2: Schuif de steunplaat van de lier (PCA-1268) op de vierkante buis en zeker deze met zowel de trekpen als de "R" pin;  
**Let op:** De zijwaartse beweging kan worden aangepast door de bouten in de vierkante gaten te plaatsen;
- 3) Afbeelding 2: Haak de ankerhaken van de lier in de oogbouten;
- 4) Afbeelding 2: Wikkel het touw om de trommel en begin met lieren. De lier zal zichzelf uitlijnen met de last.

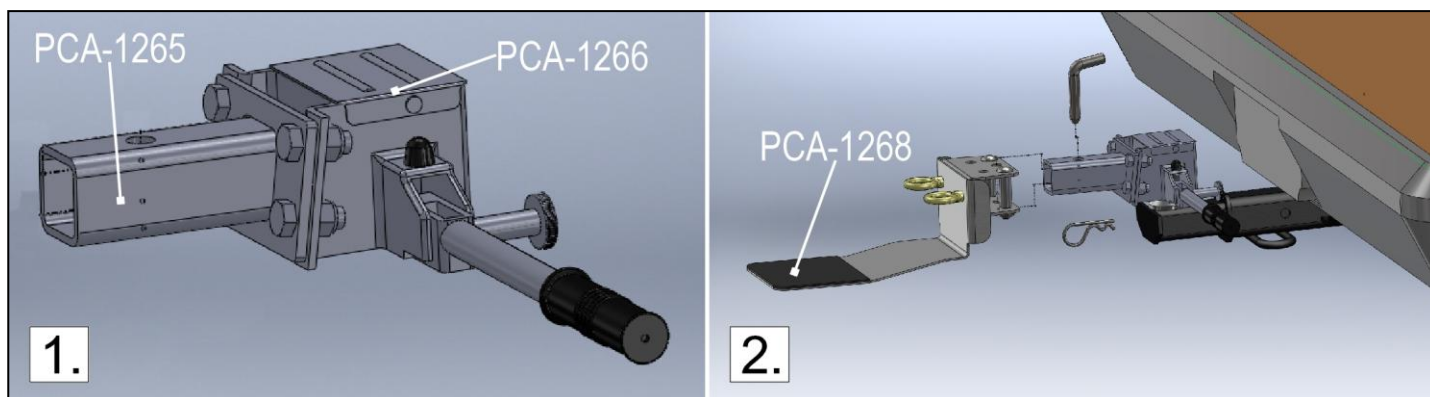


**⚠ VOORZICHTIGHEID** ALS U NEERWAARTS MOET TREKKEN, MOET U EEN KATROL OF EEN ROLLER PLAATSEN OM SCHADE AAN DE STEUNPLAAT VAN DE LIER TE VOORKOMEN.

**⚠ VOORZICHTIGHEID** ZORG ERVOOR DAT HET ANKERVOERTUIG OP DE HANDREM STAAT EN GOED FUNCTIONEERT. PLAATS BLOKKEN ACHTER DE WIELEN OM TERUG ROLLEN TE VOORKOMEN.

### **3.3.4 Gebruik van de steunplaat van de lier (PCA-1268) met het Heck-Packsysteem voor Europese haken van 50 mm (PCA-1266) en een steunplaatadaptor voor de lier (PCA-1265)**

- 1) Afbeelding 1: Bevestig de steunplaatadaptor voor de lier (PCA-1265) op het Heck-Packsysteem (PCA-1266) met de 4 bijgeleverde bouten;
- 2) Afbeelding 2: Plaats de Heck-Pack in de haak en zet vast met de hendel;
- 3) Afbeelding 2: Schuif de steunplaat van de lier (PCA-1268) op de vierkante buis en zeker deze met zowel de trekpen als de "R" pin;  
**Let op:** De zijwaartse beweging kan worden aangepast door de bouten in de vierkante gaten te plaatsen;
- 4) Haak de ankerhaken van de lier in de oogbouten (zoals afgebeeld in sectie 3.3.3);
- 5) Wikkel het touw om de trommel en begin met lieren. De lier zal zichzelf uitlijnen met de last.



**⚠️ VOORZICHTIGHEID**

ALS U NEERWAARTS MOET TREKKEN, MOET U EEN KATROL OF EEN ROLLER PLAATSEN OM SCHADE AAN DE STEUNPLAAT VAN DE LIER TE VOORKOMEN.

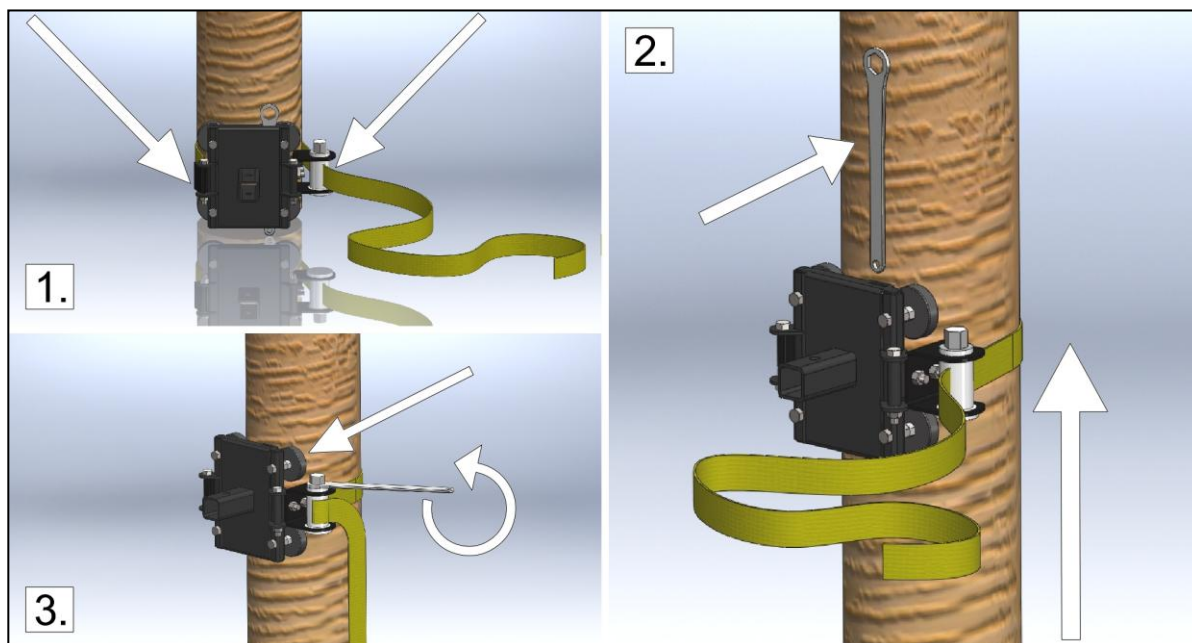
**⚠️ VOORZICHTIGHEID**

ZORG ERVOOR DAT HET ANKervoertuig OP DE HANDREM STAAT EN GOED FUNCTIONEERT. PLAATS BLOKKEN ACHTER DE WIELEN OM TERUG ROLLEN TE VOORKOMEN.

**3.3.5 Gebruik van de boom/paalmontuur met ankerstrop (PCA-1263)**

De boom/paalmontuur is bedoeld voor gebruik met de steunplaat van de lier (PCA-1268) of met de verticaal trekkende liersteun (PCA-1264). Daarom dient u eerst de boom/paalmontuur te installeren. Volg hierbij de volgende stappen:

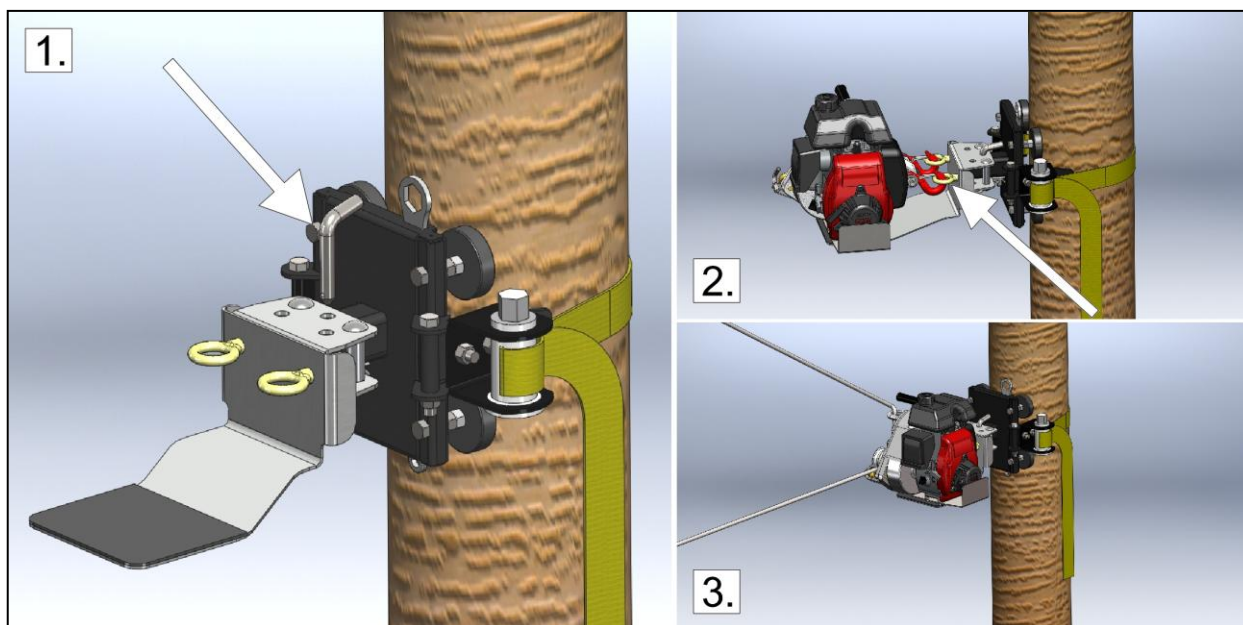
- 1) Afbeelding 1: Plaats de boom/paalmontuur aan de basis van de boom of paal. Plaats de strophaak in het linkerankerpunt en voer vervolgens het stropeind door het ratelsysteem;
- 2) Afbeelding 2: Schuif de gehele opstelling omhoog naar de gewenste hoogte en verwijder de bijgeleverde moersleutel;
- 3) Afbeelding 3: Draai de strop aan met de moersleutel terwijl u er tegelijkertijd voor zorgt dat de rubberen steunblokjes goed geplaatst zijn. De steunblokjes moeten maximaal contactoppervlak bieden aan de boom of paal.



### 3.3.5.1 Met de steunplaat van de lier (PCA-1268)

Gelieve de volgende stappen te volgen na de installatie van de boom/paalmontuur (sectie 3.3.5):

- 1) Afbeelding 1: Breng de steunplaat van de lier in de vierkante buis van de boom/paalmontuur (PCA-1263) en zet vast met de trekpen en de "R" pin;
- 2) Afbeelding 2: Haak de ankerhaken van de lier in de oogbouten van de steunplaat van de lier;
- 3) Afbeelding 3: Wikkel het touw om de trommel en begin met lieren. De lier zal zichzelf uitlijnen met de last.



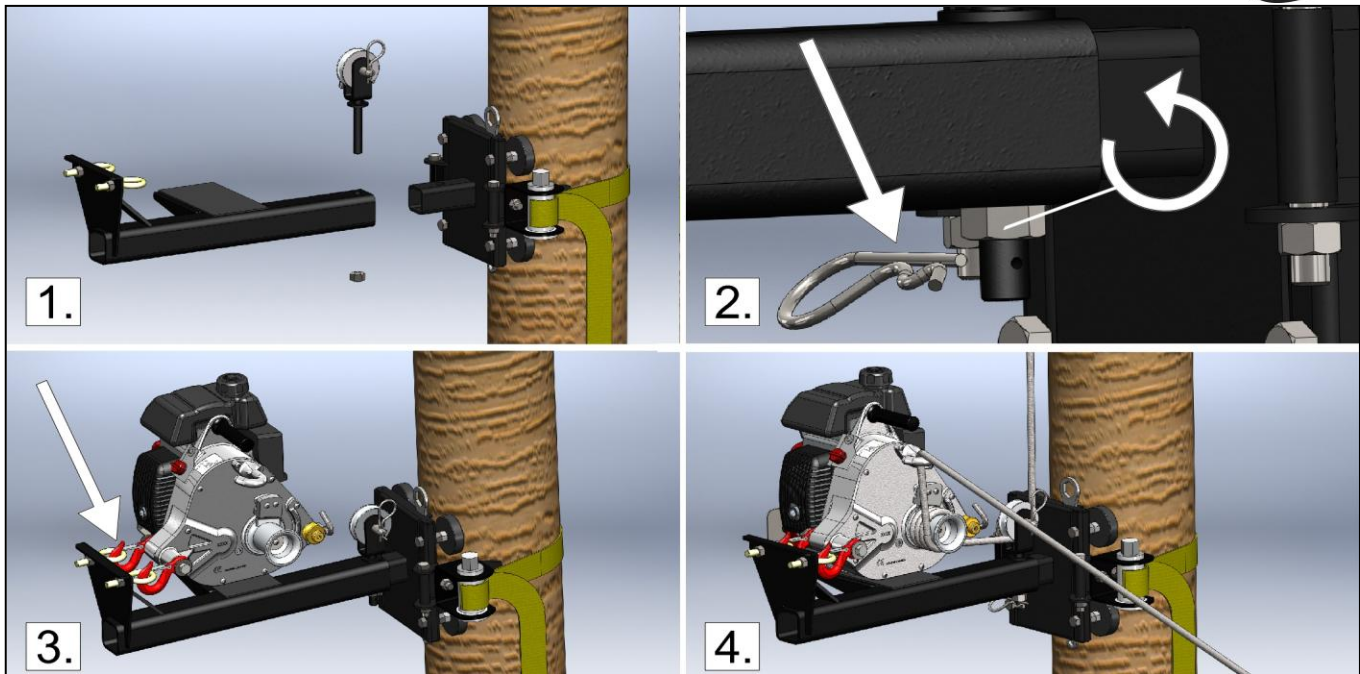
**⚠ VOORZICHTIGHEID** ALS U NEERWAARTS MOET TREKKEN, MOET U EEN KATROL OF EEN ROLLER PLAATSEN OM SCHADE AAN DE STEUNPLAAT VAN DE LIER TE VOORKOMEN.

**⚠ WAARSCHUWING** NA EEN PAAR SECONDEN GETROKKEN TE HEBBEN MET DE BOOM/PAALMONTUUR, VIER DE SPANNING OP DE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*. CONTROLEER DE STEVIGHEID VAN DE INSTALLATIE EN DRAAI DE STROP NOGMAALS AAN.

### 3.3.5.2 Met de verticaal trekkende liersteun (PCA-1264)

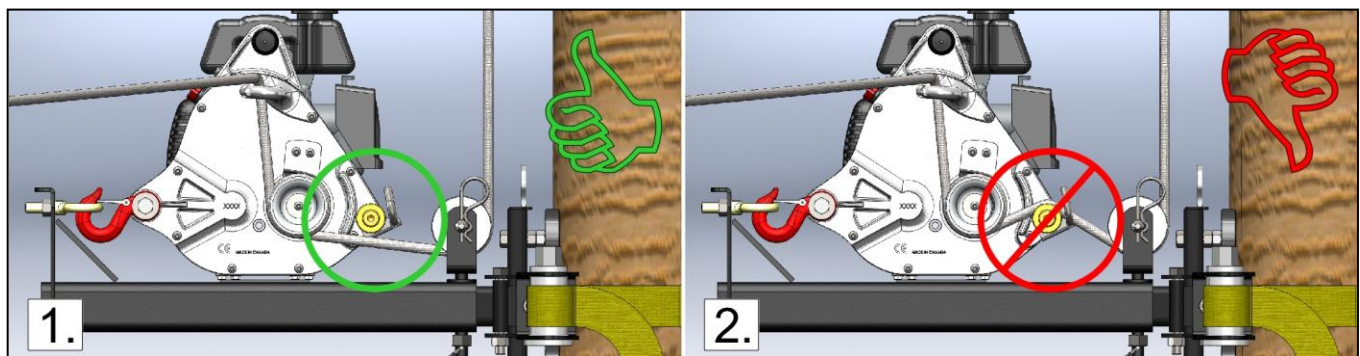
Gelieve de volgende stappen te volgen na de installatie van de boom/paalmontuur (sectie 3.3.5):

- 1) Afbeelding 1: Breng de verticaal trekkende liersteun in de vierkante buis van de boom/paalmontuur (PCA-1263), lijn de gaten uit en breng de katrol in;
- 2) Afbeelding 2: Zet de moer vast met uw vingers totdat deze de steun raakt. Verstevig deze hierna met de "R" pin;
- 3) Afbeelding 3: Haak de ankerhaken van de lier in de oogbouten van de verticaal trekkende liersteun;
- 4) Afbeelding 4: Wikkel het touw om de trommel, lijn de verticale steunkatrol uit met de touwbijl en begin te trekken;



**⚠ WAARSCHUWING** DE *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* IS NIET BEDOELD VOOR HIJSDOELEINDEN.

**⚠ WAARSCHUWING** **BELANGRIJK:** GA NIET MET HET TOUW OVER DE KATROL VAN DE TOUWINGANG VAN DE LIER HEEN (ONDERSTAANDE AFBEELDING 2) AANGEZIEN DIT VOOR WRIJVING EN EEN VERMINDERD HIJSVERMOGEN KAN ZORGEN. **GA ONDER DE KATROL VAN DE TOUWINGANG** (ONDERSTAANDE AFBEELDING 1). IN DIT GEVAL ZAL DE KATROL VAN DE TOUWINGANG VAN DE LIER NIET WORDEN GEBRUIKT.



**⚠ WAARSCHUWING** **BELANGRIJK:** NADAT U ENKELE SECONDEN GETROKKEN HEEFT, VERMINDER DAN DE SPANNING, CONTROLEER DE STEVIGHEID VAN DE INSTALLATIE EN ZET DE STROP VAN DE BOOM/PAALMONTUUR OPNIEUW VAST.

### **3.4 Oil Alert™ systeem**

De GXH-50 Hondamotor is uitgerust met een Oil Alert™ systeem dat automatisch de ontsteking uitschakelt wanneer het oliepeil onder een veilig niveau komt. Het Oil Alert™ systeem schakelt ook de ontsteking uit wanneer de lier wordt gebruikt onder een hoek groter dan 20 graden ( $\pm 4$  graden). Zorg ervoor dat uw opstelling de lier op een relatief horizontaal niveau houdt tijdens het lieren en bij stationair gebruik.

### 3.5 Touwinstallatie



#### **WAARSCHUWING**

GEZOND VERSTAND BIJ HET INSTALLEREN VAN HET TOUW IS DE SLEUTEL TOT VEILIG LIEREN.

De grote verscheidenheid van voorkomende situaties bij het lieren verhindert ons om specifieke instructies te geven; echter moet u de volgende punten in acht nemen:

#### 3.5.1 Touw

Gebruik een lage-rek touw, in goede staat, met een minimum diameter van 10 mm en een maximum diameter van 16 mm, met goede knopen. Wij raden u ten sterkste de paalsteekknop aan (zie sectie 3.2.1). Gebruik katrollen voor het omleiden van het touw en het vermeerderen van de trekcapaciteit wanneer de last dichtbij of over de trekcapaciteit van de lier gaat.

#### 3.5.2 Katrol

Het gebruik van een katrol op enige afstand voor de lier geeft veel voordelen:

- De trekhoek 'licht' de last op en vermindert wrijving;
- De lier wordt op een relatief horizontale positie gehouden;
- De lier en gebruiker staan uit de baan van de last.

#### 3.5.3 Richting

Installeer het touw op zo'n manier dat het niet tegen andere objecten aanwrijft. Probeer het touw zo op te stellen dat de voorkant van de last licht is opgetild. Trek niet neerwaarts of door een obstakel.



**Over het algemeen, als het touw de grond raakt tijdens het trekken, is uw installatie incorrect.**

#### 3.5.4 Op een helling



#### **WAARSCHUWING**

**TREK NIET EEN LAST RECHTSTREEKS NAAR DE LIER OP EEN NEERWAARTSE HELLING AANGEZIEN DEZE KAN GAAN GLIJDEN ZONDER DAT U DIT KAN STOPPEN. IN DEZE SITUATIE, GEBRUIK EEN KATROL AAN DE VOET VAN DE HELLING EN PLAATS DE LIER UIT DE BAAN VAN DE LAST.**

### 3.6 Een last trekken



#### **WAARSCHUWING**

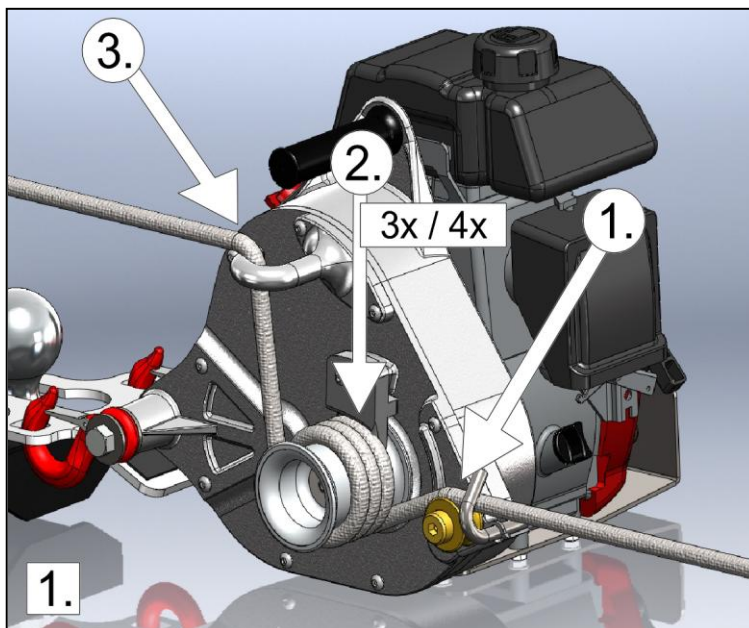
CONTROLEER DE LIERPOSITIE, STAAT VAN HET TOUW, STEVIGHEID VAN HET ANKERPUNT, KARABIJNHAKEN OF SCHAKELS OM ONGEVALLLEN OF MATERIELE SCHADE TE VOORKOMEN.

### 3.6.1 Omwikkelen van het touw om de liertrommel

#### **WAARSCHUWING**

**LEG NOOIT UW HANDEN OP DE LIERTROMMEL, DE TOUWGELEIDER OF DE KATROL VAN DE TOUWINGANG ALS DE MOTOR DRAAIT.**

- 1) Start de motor en laat deze stationair lopen voor 30 seconden om op te warmen;
- 2) Laat het touw **OVER DE TOUWHOUDE**r en de katrol van de touwingang lopen en onder de trommel (afbeelding 1, nr. 1);
- 3) Wikkel het touw om de trommel (3 of 4 keer) (afbeelding 1, nr. 2);
- 4) Breng het touw achter de touwhaak (afbeelding 1, nr. 3);
- 5) Sta ongeveer 1 m van de lier af en trek voorzichtig en horizontaal aan het touw om de speling op te vangen totdat u de spanning voelt opbouwen op het touw;
- 6) Kijk naar uw opstelling en zorg ervoor dat het lieranker en de katrol van de touwingang zijn uitgelijnd met het touw;
- 7) Controleer dat het touw niet tegen objecten aanschuurt op zijn pad;
- 8) Trek de gashendel omhoog en begin met lieren.



### 3.6.2 Lieren

Tijdens het lieren, plaats uzelf op afstand van de lier om zowel de lier en de last te zien. Trek **HORIZONTAAL** aan het touw. De spanning die u uitoefent op het touw houdt de lier op niveau. Niet gebruiken met de lier gekanteld of de Oil Alert™ grijpt in.

#### **GEVAAR**

WIKKEL HET TOUW NIET OM UW HANDEN OF LICHAAM! PAS OOK OP VOOR HET OPHOPENDE TOUW VOOR U; ZORG ERVOOR DAT UW VOETEN HIER NIET IN VERSTRIKT RAKEN.

#### **WAARSCHUWING**

KIJK ZORGVULDIG NAAR DE LIERTROMMEL TIJDENS DE HANDELING EN ZORG ERVOOR DAT HET TOUW ZICH NIET KRUIST. ALS DIT GEBEURT, LAAT DE SPANNING VIEREN OP HET TOUW EN STOP DE MOTOR TIJDENS HET ONDOEN VAN DE KRUISING.

#### 3.6.2.1 Als het touw slipt

Als het touw slipt op de trommel tijdens het lieren, voeg een vierde omwikkeling toe op de trommel. Als de lier zijn maximum capaciteit bereikt, slaat de motor af. U moet dan uw opstelling veranderen (voeg katrollen toe) of de last “wiegen” (zie sectie 3.6.2.2).



### 3.6.2.2 De last "wiegen"

Trek aan het touw totdat de motor bijna afslaat en laat de spanning vieren. Trek nogmaals aan het touw om spanning te zetten en herhaal indien nodig.

**⚠ VOORZICHTIGHEID** WEES VOORZICHTIG MET DEZE METHODE AANGEZIEN HET HITTE GENEREERT EN HET TOUW SNEL KAN SLIJTEN.

**⚠ WAARSCHUWING** ALS DE LIER HET TOUW TREKT MAAR DE LAST NIET BEWEEGT (VAAK HET GEVAL BIJ GEBRUIK VAN EEN HEEL LANG TOUW), IS DAT OMDAT UW TOUW REKT EN HET BREEKPUNT ZOU KUNNEN BEREIKEN EN TERUGSLAAN NAAR U TOE. VIER LANGZAAM DE SPANNING OP HET TOUW MAAR WEES BEWUST VAN DE OPGEBOUWDE SPANNING. U KAN VERBRAND WORDEN DOOR HET TOUW DAT SNEL DOOR UW HANDEN GLIJDT OF NAAR DE LIER GETROKKEN WORDEN.

### 3.6.2.3 Hoe te pauzeren tijdens het lieren

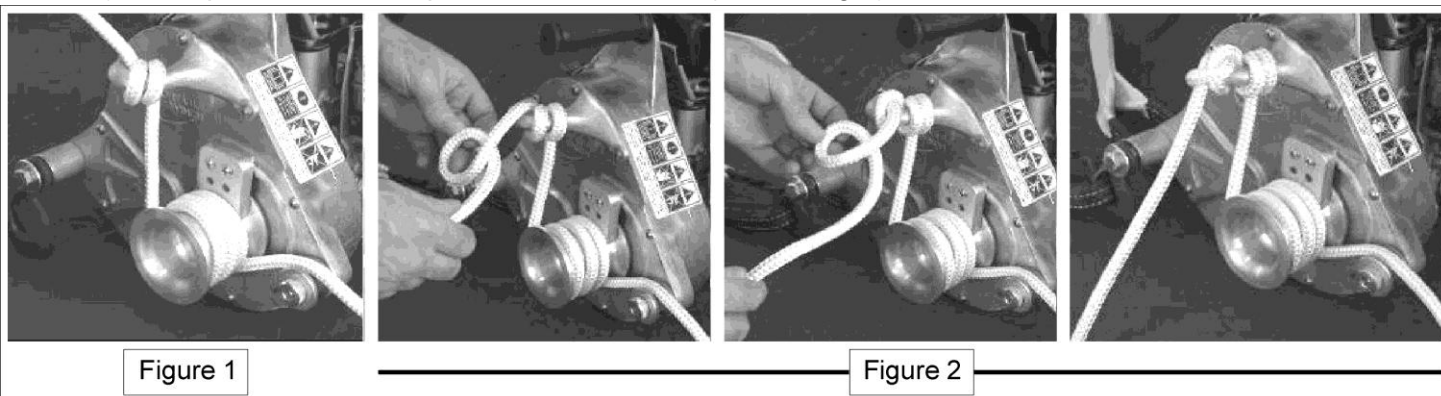
**LANGZAAM** de spanning laten vieren op het touw en het touw laten slippen op de liertrommel.

**⚠ VOORZICHTIGHEID** LAAT HET TOUW NIET MEER DAN EEN PAAR SECONDEN SLIPPEN OP DE TROMMEL TERWIJL ONDER SPANNING – DE HITTE VEROORZAAKT DOOR DE WRIJVING KAN HET TOUW SMELTEN EN BESCHADIGEN.

### 3.6.2.4 Hoe een last te handhaven zonder de spanning te laten vieren

U kunt spanning op het eind van het touw handhaven hetzij door deze vast te houden of vast te maken aan een vast object:

- 1) Zet de motor af;
- 2) Wikkel het touw twee keer om de touwhaak om de spanning op uw handen te verlichten (afbeelding 1);
- 3) Knoop twee halve knopen om de touwhaak (afbeelding 2).



### 3.6.2.5 Het lieren hervatten

U moet een beetje spanning vieren voor het herstarten van de motor. Eerst, maak de twee halve knopen los. Laat het touw iets vieren om de spanning iets te verminderen. Terwijl u met één hand het touw vasthoudt, start de motor door aan het handvat te trekken en trek de gashendel omhoog. Nu kunt u doorgaan met lieren.

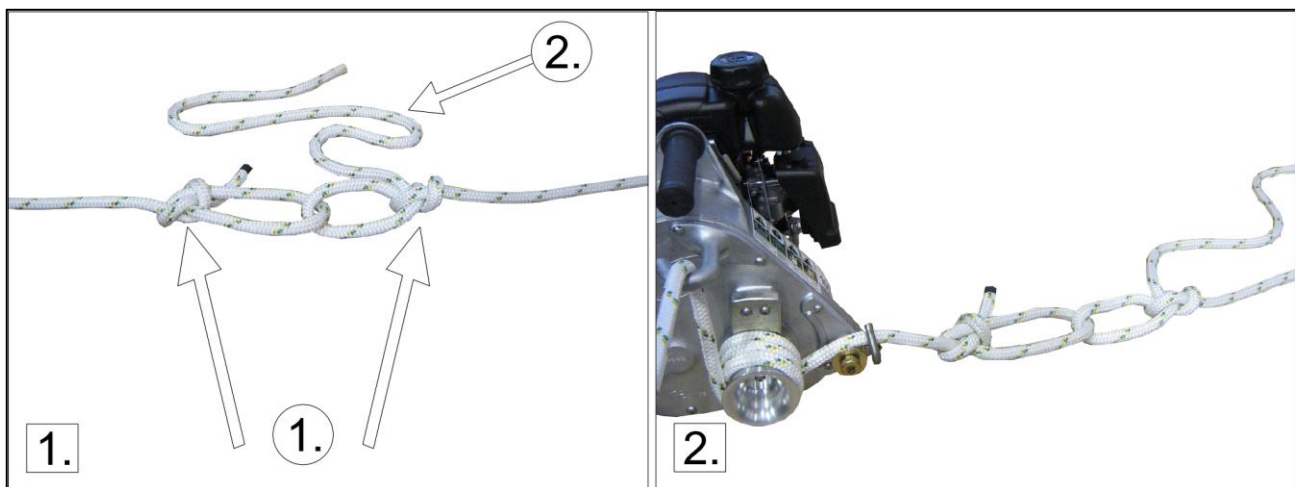
### 3.6.2.6 Als u spanning op het touw moet houden bij het opstarten

U kunt een touwgrijpparaat installeren of een *Prusikknoop* vastmaken aan uw ankerpunt om spanning op het touw te houden,

### 3.6.2.7 Als uw touw te kort is

Als uw touw te kort is, dient u de twee touwen met elkaar te verbinden:

- 1) Afbeelding 1, nr. 1: Gebruik de paalsteekknop (sectie 3.2.1) om uw twee touwen met elkaar te verbinden;
- 2) Afbeelding 1, nr. 2: **BELANGRIJK**: Laat ongeveer 1 m touw uit de knoop steken op het touw van de last. U zult deze nodig hebben om het lieren te hervatten na het losmaken van de knopen;
- 3) Afbeelding 2: **WAARSCHUWING** Stop met lieren **VOOR** de knoop de katrol van de touwingang van de lier bereikt aangezien deze **NIET DOOR DE LIER KAN**;
- 4) Laat de spanning op het touw vieren. Indien nodig, maak de last aan een vast object vast;
- 5) Maak de knopen los en gebruik de resterende lengte (1 m) om het touw rond de liertrommel te wikkelen en het lieren opnieuw te beginnen.



### 3.6.3 De lier stoppen

- 1) Laat de spanning geleidelijk vieren om de lier voorzichtig op de grond te laten zakken;
- 2) Zet de gashendel op stationair;
- 3) Draai de ontstekingsschakelaar uit.

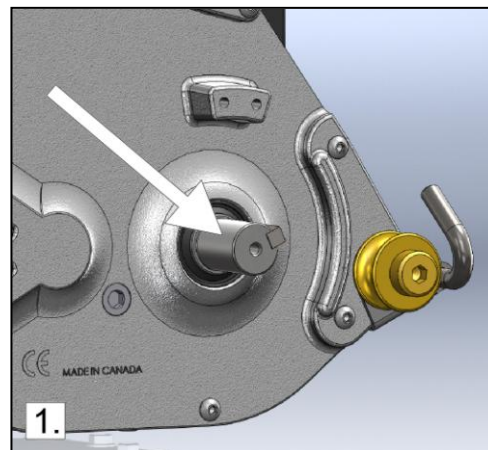
## 4.0 Onderhoud

### 4.1 Schoonmaken

Zodra uw werk af is, moet u de lier schoon en droog maken.

**⚠ VOORZICHTIGHEID** INSPECTEER DE LIER, HAKEN, TOUW, KNOPEN EN POLYESTERSTROP OM SCHADE OF TEKEN VAN SLIJTAGE TE ONTDEKKEN.

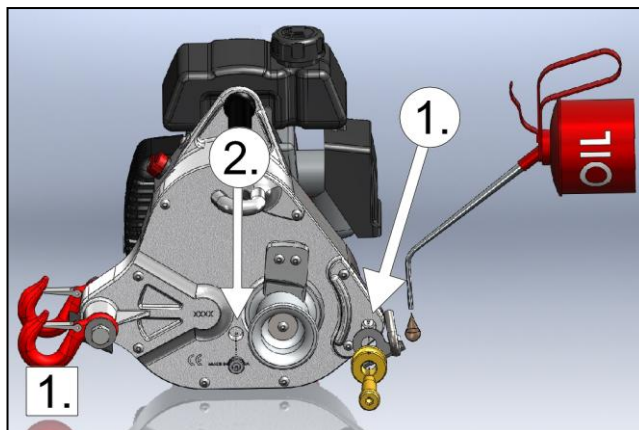
Periodiek, verwijder de liertrommel (sectie 2.2.4) en maak schoon rond de as (afbeelding 1). Opgehoopt afval kan de asafdichting beschadigen. Breng olie aan om corrosie te voorkomen.



### 4.2 Smering

De katrol van de touwingang (afbeelding 1, nr. 1) moet vrij draaien. Smeer deze regelmatig met lichte olie. Modder en vuil tussen de poelie en de as kunnen voorkomen dat deze vrij draait. Indien nodig, demonteer deze om de as schoon te maken. Gebruik een 8 mm inbussleutel.

De versnellingsbak is gesmeerd in de fabriek en zou geen extra smering of onderhoud nodig moeten hebben. Als er schijn van een lek is, controleer oliepeil door de lier op een vlakke ondergrond te plaatsen en verwijder de olieplug (afbeelding 1, nr. 2). Gebruik een 8 mm inbussleutel.



Leun het naar u toe; wat olie zou uit het gat moeten lekken. Indien nodig, kunt u type SAE80W90EP versnellingsbak olie toevoegen.

### 4.3 Hondamotor

Onderhoud de motor volgens de instructies te vinden in de bijgeleverde Hondamotorgebruikershandleiding.

### 4.4 Opslag

Berg uw *Portable Capstan Winch™* altijd op op zijn beschermingsplaat. Kijk in de Hondamotorgebruikershandleiding voor motoropslaginstructies.

### 4.5 Vonkvanger

Als uw *Portable Capstan Winch™* is uitgerust met een optionele vonkvanger (PCA-1151, apart verkocht), moet u deze om de honderd (100) uur schoonmaken om goed te laten functioneren. Kijk in de Hondamotorgebruikershandleiding voor schoonmaakinstructies.

## 5.0 Aanvullende informatie

### 5.1 Accessoires

Een complete lijn van accessoires is beschikbaar. U vindt de lijst op onze website [www.portablewinch.com](http://www.portablewinch.com).

### 5.2 Garantie

Portable Winch Co. producten hebben garantie op materiaalfouten en vakmanschap terwijl eigendom van de "oorspronkelijke koper" als omschreven hieronder.

De oorspronkelijke koper is gedefinieerd als de partij of de entiteit die de lier en/of accessoires koopt van een geautoriseerde Portable Winch Co. dealer zoals vermeld op de *originele aankoopbon*. De garantie is overdraagbaar, mits de eindgebruiker een kopie heeft van de originele factuur van de koper. Deze garantie geldt niet voor "slijtonderdelen" gedefinieerd als in contact zijnde met het touw tijdens het lieren.

De PCW5000 en PCW5000-HS *Portable Capstan Winches* zijn als volgt gedekt:

- Lieronderdelen:
  - Particulier gebruik: Vijf (5) jaar garantie (service door Portable Winch Co. en/of zijn dealers);
  - Commercieel gebruik: Een (1) jaar garantie (service door Portable Winch Co. en/of zijn dealers);
- Motor: De Hondamotor wordt gegarandeerd door de Honda Motor Corporation en de lengte verschilt per land en gebruik. Alle Honda service centers kunnen de lier repareren onder garantie. Houd uw bewijs van aankoop (factuur met serienummer) goed bij. Het zal worden gebruikt om het begin van de garantieperiode vast te stellen.

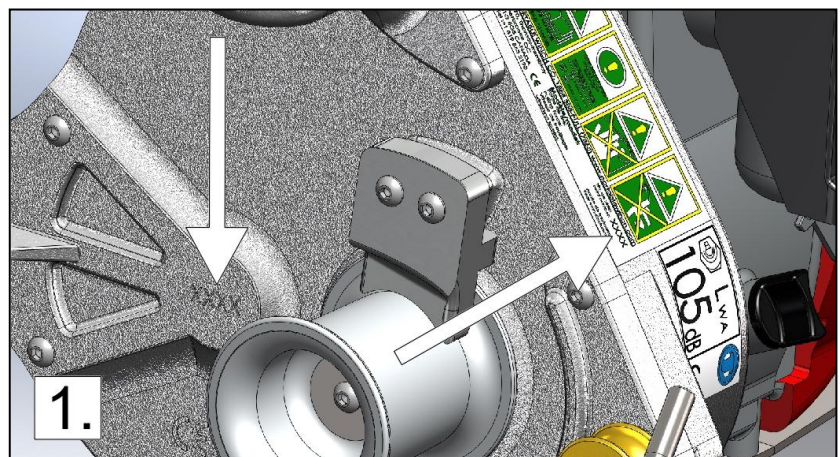
Portable Winch Co. zal eventuele defecte producten, naar eigen inzicht, vervangen of repareren. Alle andere *Portable Winch™* accessoires zijn gedekt met een volledige garantie van één (1) jaar. Raadpleeg de volledige garantie van Portable Winch Co. op [www.portablewinch.com](http://www.portablewinch.com) indien u nog vragen heeft.

### **Verleng gratis uw garantie**

Wij danken u hartelijk voor uw aankoop. We zouden u hierbij graag EEN (1) JAAR EXTRA GARANTIE GRATIS willen aanbieden! Het is heel eenvoudig: registreer uw lier op [www.portablewinch.com](http://www.portablewinch.com) of telefoneer ons op 1-888-388- (7855) of +1 819 563-2193.

### 5.3 Serienummer vinden

Het serienummer van uw lier bevindt zich op het veiligheidswaarschuwinglabel rechts op de lierbehuizing en is ook gegraveerd bovenop de lier, links van de liertrommel.



## 5.4 CE Verklaring van overeenstemming



# VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij  
van

**Portable Winch Co.**  
1170 Thomas-Tremblay St.  
Sherbrooke, QC J1G 5G5  
CANADA  
Tel: +1 819 563-2193  
www.portablewinch.com

Verklaren dat deze producten

**Portable Capstan Winches**  
Modellen PCW5000 en PCW5000-HS

Voor het beoogde doel

Het trekken van niet rollende objecten onder een  
hoek van  $\pm 45^{\circ}$  van het horizontale plan

alle relevante bepalingen van Machinery Directive 2006/42/EC vervullen

En ook alle relevante bepalingen vervullen van

- 2004/108/EC      Electromagnetic Compatibility Directive

Mr. Gerold Vonblon,  
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders  
Is geautoriseerd het technische bestand in te vullen.

Getekend Door:

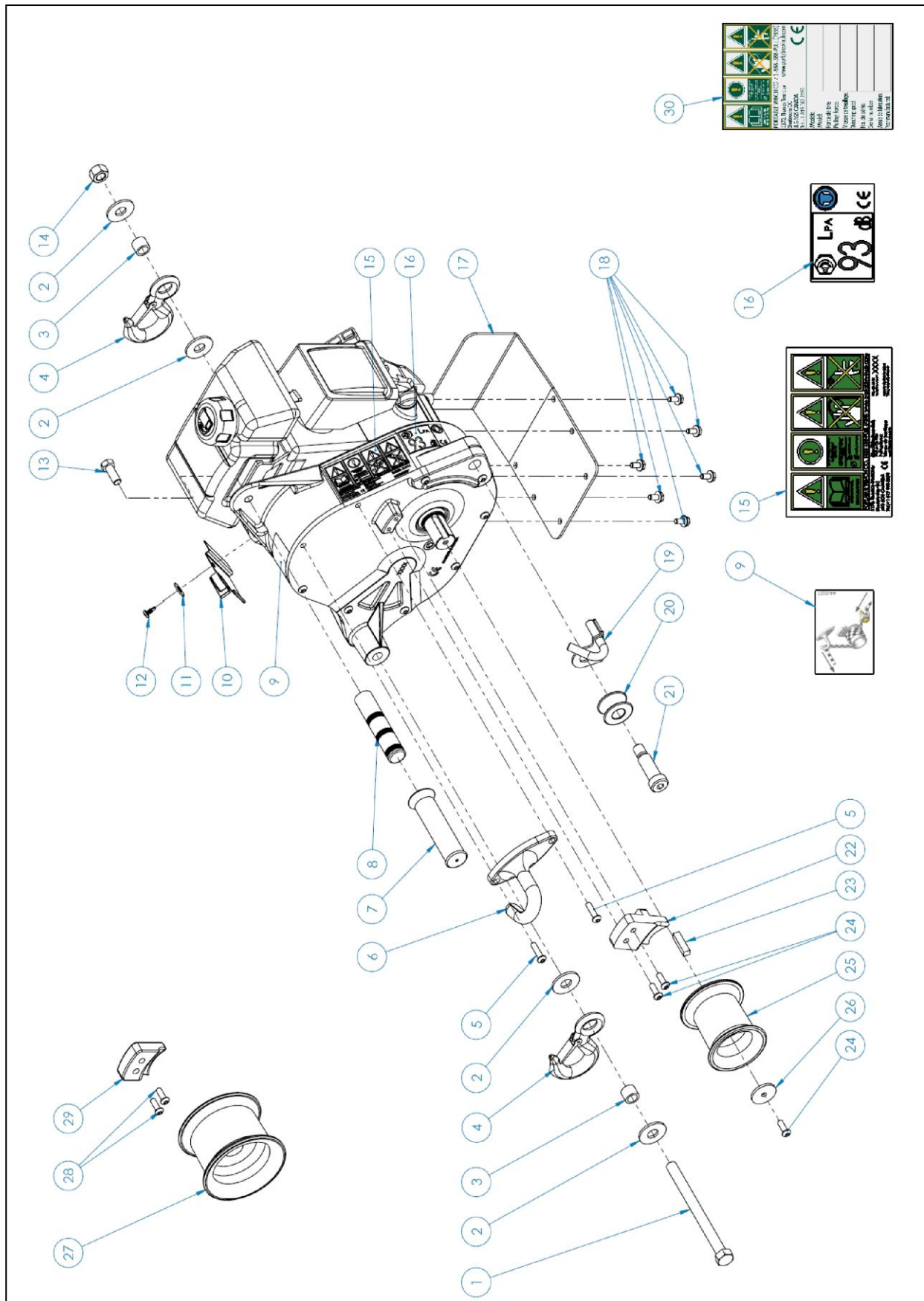


Naam:      Pierre Roy  
Positie:    Managing Director



Gedaan te Sherbrooke, QC, Canada  
Op 18 april, 2012.

### 5.5 Exploded view en onderdelenlijst



ITEM NR	ONDERDEELNUMMER	OMSCHRIJVING	QT
1	31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN	1
2	35-0004	VLAKKE SLUITRING 1/2 – ZN	4
3	10-0098	BUS VOOR VEILIGHEIDSHAAK	2
4	PCA-1281	VEILIGHEIDSHAAK 3/4 TON	2
5	31-0024	BHCS 1/4-20 X 1 - SS	6
6	10-0099	ALUMINIUM HAAK VAN DE TOUWUITGANG	1
7	44-0019	VINYLGREEP	1
8	10-0094	LIERHANDEL	1
9	44-0027	INSTALLATIELABEL VAN HET TOUW PCW5000	1
10	70-0023	AAN/UITSCHAKELAAR MET STEUNPLAAT VOOR GXH-50 MOTOR	1
11	35-0006	VLAKKE SLUITRING 1/4 – ZN	2
12	39-0007	METALEN SCHROEF NR. 10 X 1/2 (CILINDRISCHE KOP. SQ. DR)	1
13	31-0019	HCS 3/8-24 X 1 - GR5 - ZN	1
14	33-0005	NYLON BORGMOER 1/2-13 – ZN	1
15	44-0020	PCW5000 SERIENUMMER EN WAARSCHUWINGSLABEL	1
16	44-0023	DECIBEL 93 dB WAARSCHUWINGSLABEL	1
17	10-0095	SCHUTPLAAT PCW5000	1
18	32-0002	INBUSFLENS INGEZAAGDE BOUT M6-1 X 12 MM - ZP	6
19	10-0103	TOUWHOUDEUR	1
20	10-0101	KATROL VAN DE TOUWINGANG	1
21	10-0119	BORTSBOUT 5/8 X 1-1/2 - ZN	1
22	10-0100	TOUWGELEIDER VOOR LIERTROMMEL 57 MM	1
23	43-0013	ASSLEUTEL VOOR LIERTROMMELS 57 MM & 85 MM	1
24	31-0025	BHCS 1/4-20 X 3/4 - SS	6
25	10-0096	LIERTROMMEL 57 MM	1
26	10-0102	SLUITRING VOOR TROMMEL	1
27	10-0001	LIERTROMMEL 85 MM	1
28	31-0025	BHCS 1/4-20 X 3/4 - SS	2
29	10-0106	TOUWGELEIDER VOOR LIERTROMMEL 85 MM	1
30	44-0001	VERVANGING UNIVERSEEL SERIENUMMER & WAARSCHUWINGSLABEL	0

## **5.6 Technische gegevens**

*PCW5000 en PCW5000-HS:*

- Motor: 4 takt Honda GXH-50 cc
- Versnellingsbak: Aluminium legering
- Gewicht van eenheid (droog): 16 kg
- Afmetingen (algemeen): 37,1 cm lang, 36,6 cm breed, 36,6 cm hoog
- Touw: Lage-rek dubbel gevlochten polyester (*niet inbegrepen*) - Onbegrensde touwlengte
  - Minimale diameter: 10 mm
  - Maximale diameter: 16 mm
  - Aanbevolen: 12 - 13 mm

*PCW5000:*

- Versnellingsbak: 110:1
- Trekkkracht (volgens de diameter van de trommel):
  - Geïnstalleerd: 57 mm trommel: 1000 kg
  - Optioneel: 85 mm trommel: 635 kg
- Snelheid (volgens de diameter van de trommel):
  - Geïnstalleerd: 57 mm trommel: 12 m/min
  - Optioneel: 85 mm trommel: 18 m/min

*PCW5000-HS:*

- Versnellingsbak: 53:1
- Trekkkracht (volgens de diameter van de trommel):
  - Geïnstalleerd: 85 mm trommel: 350 kg
  - Optioneel: 57 mm trommel: 500 kg
- Snelheid (volgens de diameter van de trommel):
  - Geïnstalleerd: 85 mm trommel: 36 m/min
  - Optioneel: 57 mm trommel: 24 m/min

### **5.6.1 Geluidsemissie**

Hier zijn de verschillende geluidsemissies van de *Portable Capstan Winches*:

- Geluidsdruk niveau op gebruikerspositie – L<sub>pA</sub> (gemeten)
  - Motor stationair: 73 dBA
  - Vol gas: 89 dBA

## **5.7 Fabrikant**

De *Portable Capstan Winches* worden gefabriceerd door:

**Portable Winch Co.**

1170, Thomas-Tremblay Street

Sherbrooke, Quebec, J1G 5G5

CANADA

Telefoon: +1 819 563-2193

Gratis nummer (Canada & USA): 1-888-388-EXT (7855)

Fax: +1 514 227-5196

E-mail: [info@portablewinch.com](mailto:info@portablewinch.com)

Website: [www.portablewinch.com](http://www.portablewinch.com)